

Que perseguim dab *Marthe Latrubesse*, la mair deu vòste servidor, dab ua petita batalèra la velha de Nadau :

**Tradicions de Nadau : *anar entà mitinas***

- *Vam mair, e t'i as ahida*<sup>(1)</sup> tau revelhon ?
- *Ac condas donc !*
- *E la missa de miejanueit i vas anar ?*
- *Dià... Per aquò qu'i soi plan **anada tà mitinas** !*
- *Tà mitinas ? Que racontas ?*
- *Deu temps qui èri joena ne disèn anar tà la missa de miejanueit mes, adara que'm rapèla, que disèn **anar tà mitinas**. Ne's ditz pas mei au dia de uei.*<sup>(2)</sup>
- *E n'avès pas paur d'i anar de casa abans ?*<sup>(3)</sup>
- *Dià ! N'èram pas sols ! Qu'i anavam dab los vesins : los de Horclom, de Lostau e per aqui que'n trobàvam...*
- *Los de Serbon lhèu tanben ?*
- *Serbon no'm rapèla pas...mes saps, no'm rapèla pas tot e !*
- *E qué hasètz en camin ? Que cantàvatz ?*
- *Que cantàvam be ! E arríder drin !*
- *Que cantàvatz qué ?*
- *O e Nadau !*
- *E d'aqueth temps que nevava sovent per Nadau, non ?*
- *Ac condas donc !*
- *Per noste, sustot lhèu deu costat de Morlaàs, qu'an per tradicion de minjar ua dòba au darrèr de la missa de miejanueit. Era atau per vòste ?*
- *Dià ! Pas arron*<sup>(4)</sup> *la missa ! Còps que i avè qu'avès ua vesia qui t'invitava a béver chicolat dab drin de leit e los òmis que demoravan amassa e que bevèn un còp lhèu... Pr'amor que se'n calè tornar, que i avè ua camada*<sup>(5)</sup> *saps !*

**Petit comentari :**

**Ac condas donc !** Qu'avem vist aquera expression en la fica 2. Que podem balhar com sinonime com *t'ac pòdes pensar*, com *t'ac pòdes imaginar*. Lo qui parla non ditz pas clarament la vertat pr'amor que sap que lo qui enten e coneish la responsa. En lo purmèr cas, la mair que pòt aver ahida tau revelhon qui va passar en familha o parièr estar drin decebuda de'u passar soleta. Que i a donc hèra de finessa en aqueth escambi... Qu'èra ua expression hèra populara en la lenga parlada.

**Dià !** Que trobam tres còps aquera interjeccion « bah ! Tu plaisantes ».

**Anar tà mitinas :** *Palay* que balha matias, maitias, maitinas qui corresponden haut o baish<sup>(6)</sup> aus purmèrs officis de la nueit. Qu'ac trobam en la cançon « sonnez les matines ». A saber si autes còps **anar tà mitinas** èra emplegat o si èra simplement un localisme...

Aquera longa caminada de cap tà la glèisa que sembla estar un episòdi deu mistèri de Nadau : lo viatge deus pastors. Au bordalat<sup>(7)</sup> de las Ahitas, las familhas (Peiran, Mosquès, Laplaça, Horclom...) que s'amassan e que s'encaminan, Que sentim hèra de gaujor e hèra d'endavant. Que s'i canta e que s'audeish la musica deus noms de las familhas qui cossiran<sup>(8)</sup> Talhada, Lostau, Lassègas, Poei, Bernet, Berdolin, Labarteta... Que caminan capvath<sup>(9)</sup> sendèrs e camins a la lugor de las lanternas e, de la glèisa abans, en la nueit escura, que's veden aqueths seguissis<sup>(10)</sup> luminós qui devaran deus costalats<sup>(11)</sup>. Dab drin de nèu, qu'avem lo tablèu d'un sovenir encantat de mainada.

**Lo hamèu de las Ahitas** qu'ei a la termièra enter Lobienh e Castèthbon. La hita qu'ei la pèira termiau, qui marca la termièra. Que balha atau toponimes (Pierrefitte..) e patronimes (Lahitte...).

**Ua camada :** de las Ahitas abans dinc a la glèisa que i a haut o baish quate quilomètres !

<sup>(1)</sup> « est-ce que ça te tarde » <sup>(2)</sup> « actuellement » <sup>(3)</sup> « depuis chez toi » <sup>(4)</sup> « après » <sup>(5)</sup> « longue distance à faire à pied »

<sup>(6)</sup> « à peu près » <sup>(7)</sup> « hameau » <sup>(8)</sup> « prennent en passant » <sup>(9)</sup> « à travers » <sup>(10)</sup> « cortèges » <sup>(11)</sup> « coteaux ».